

**SÁNG KIẾN PHỤC HỒI SAU THẢM HỌA  
BỘ NHÀ Ở VÀ PHÁT TRIỂN ĐÔ THỊ HOA KỲ**

Phân Bổ, Miễn Trừ và các Yêu Cầu Thay Thế đối với Người Được Tài Trợ Nhận Tiền Phục Hồi Thảm Họa Tài Trợ Trộn Gói Phát Triển Cộng Đồng để Ứng Phó Với các Thảm Họa Xảy Ra trong năm 2016

*Đạo Luật Chiếm Hữu Liên Tục, 2017, Đạo Luật Chiếm Hữu Bổ Sung Liên Tục và Hỗ Trợ An Ninh, 2017 và Đạo Luật Chiếm Hữu Hợp Nhất, 2017 (Công Luật 114-223, 114-254 và 115-31)*  
Số Đăng Ký Liên Bang Số

FR-5989-N-01, FR-6012-N-01 và FR-6039-N-01, FR-6136-N-01

VĂN PHÒNG PHÁT TRIỂN CỘNG ĐỒNG LOUISIANA, ĐƠN VỊ KHẮC PHỤC SỰ CỐ



**TIỂU BANG LOUISIANA  
BẢN SỬA ĐỔI KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG SỐ 21 (QUAN TRỌNG)  
CHO VIỆC SỬ DỤNG  
CÁC QUỸ TÀI TRỢ CỦA KHỐI PHÁT TRIỂN CỘNG ĐỒNG  
ĐỐI PHÓ VỚI TRẬN LỤT LỚN NĂM 2016**

Thời Gian Lấy Ý Kiến Công Chúng: May 10 – 23, 2023

Đã nộp cho HUD:

Được HUD chấp thuận:

**John Bel Edwards**

Thống Đốc

**Billy Nungesser**

Phó Thống Đốc

**Jay Dardenne**

Ủy Viên Hành Chính



LOUISIANA  
Office of  
COMMUNITY  
DEVELOPMENT



## **A. Tóm Lược Thay Đổi**

Mục đích của Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 21 là thay đổi tên của một chương trình hiện có dành cho Chương Trình Gói Trái Phiếu Nông Thôn, cùng với các thay đổi về cơ cấu chương trình, loại bỏ các yêu cầu về tài chính bằng cách sử dụng trái phiếu và Tín Dụng Thuế Nhà Ở Thu Nhập Thấp (LIHTC), sửa đổi thiết kế và ngân sách của Chương Trình Thí Điểm Chủ Quyền Nhà OCD CDBG (OCHO), và giảm phân bổ quỹ cho Chương Trình GAP Cho Thuê Đa Gia Đình vì không đủ số người ghi danh.

APA này được coi là quan trọng vì nó thay đổi phạm vi ban đầu và tên gọi Chương Trình Gói Trái Phiếu Nông Thôn thành Chương Trình Sửa Chữa và Cải Tạo Nông Thôn. Bản sửa đổi cũng thay đổi phạm vi của Chương Trình Thí Điểm OCHO cùng với việc phân bổ lại các quỹ tạo nên sự thay đổi ngân sách chương trình là 15% trở lên.

## B. Tổng các khoản Phân Bỏ CDBG-DR

Tổng Phân Bỏ CDBG-DR Tiểu Bang Louisiana				
	Phân Bỏ Trước Đây	Thay Đổi	Phân Bỏ đã Sửa Đổi	Phân Trăm Thay Đổi
<b>Tổng Phân Bỏ</b>	<b>1,708,407,000.00</b>		<b>1,708,407,000.00</b>	
<b>Chương Trình Nhà Ở Restore Louisiana</b>				
Chương Trình Hỗ Trợ Gia Chủ	1,059,716,475.00	-	1,059,716,475.00	0%
Chương Trình Hỗ Trợ Bảo Hiểm Lũ Lụt RLHP	1,000,000.00	-	1,000,000.00	0%
Chương Trình Hỗ Trợ Nhà Ở Tạm Thời RLHP	6,000,000.00	-	6,000,000.00	0%
<b>Chương Trình Hỗ Trợ Nhà Ở, Nhà Cho Thuê và Ngăn Chặn Vô Gia Cư</b>				
Chương Trình Cho Thuê Neighborhood Landlord	36,085,427.26	-	36,085,427.26	0%
Chương Trình Neighborhood Landlord Giai Đoạn II	5,708,850.00	-	5,708,850.00	0%
Chương Trình Neighborhood Landlord Giai Đoạn III	8,624,456.92	-	8,624,456.92	0%
Chương Trình GAP Cho Thuê Đa Gia Đình	21,015,518.00	(3,000,000.00)	18,015,518.00	-14%
Chương Trình Piggyback	73,040,006.00	-	73,040,006.00	0%
Chương Trình Nhà Ở Hỗ Trợ Vĩnh Viễn	5,000,000.00	-	5,000,000.00	0%
Chương Trình Sửa Nhà Nhanh	11,000,000.00	-	11,000,000.00	0%
Chương Trình Piggyback Bền Vững và Thu Nhập Hỗn Hợp	108,000,000.00	-	108,000,000.00	0%
Sáng Kiến Nhà Ở Ổn Định Khu Phố	-	-	-	
Chương Trình Soft Second	6,000,000.00	-	6,000,000.00	0%
Chương Trình Safe Haven	4,000,000.00	-	4,000,000.00	0%
Sở Quân Sự Louisiana – Nhà Cho Thuê Giá Phải Chăng	10,000,000.00	-	10,000,000.00	0%
Cypress at Ardendale – Nhà Cho Thuê Giá Phải Chăng	8,000,000.00	-	8,000,000.00	100%
<b>Rural Bond Bundle Program</b>				
Chương Trình Sửa Chữa và Cải Tạo Vùng Nông Thôn	15,000,000.00	-	15,000,000.00	0%
Chương Trình Thí Điểm Chủ Quyền Nhà OCD CDBG (OCHO)	5,000,000.00	3,000,000.00	8,000,000.00	60%
Chương Trình Cho Vay Thị Trường Giữa (MMLP)	52,564,319.82	-	52,564,319.82	0%
Chương Trình Fast GAP A	5,292,296.00	-	5,292,296.00	0%
Chương Trình Fast GAP B (Bảo Toàn Khả Năng Thuê)	15,041,186.00	-	15,041,186.00	-
<b>Các Chương Trình Phục Hồi và Chấn Hưng Kinh Tế Restore Louisiana</b>				
Chương Trình Cho Vay Doanh Nghiệp Nhỏ	39,306,474.00	-	39,306,474.00	0%
Chương Trình Hỗ Trợ Kỹ Thuật Doanh Nghiệp Nhỏ	-	-	-	0%
Chương Trình Phục Hồi Trang Trại	19,741,171.00	-	19,741,171.00	0%
<b>Các Dịch Vụ Hạ Tầng Cơ Sở và Cộng Cộng Restore Louisiana</b>				
Chương Trình Hạ Tầng Cơ Sở (PA Match)	105,000,000.00	-	105,000,000.00	0%
Chương Trình Dịch Vụ Công Phản Ứng Nhanh	1,691,140.00	-	1,691,140.00	0%
PRO Louisiana Phát Triển Lực Lượng Lao Động	3,500,000.00	-	3,500,000.00	0%
<b>Quản Trị và Quy Hoạch</b>				
Tạo Hình và Quy Hoạch Đầu Nguồn	21,600,800.00	-	21,600,800.00	0%
Tài Trợ Tạo Dụng Năng Lực Cấp Vùng	3,200,000.00	-	3,200,000.00	0%
Quản Trị và Quy Hoạch	58,278,880.00	-	58,278,880.00	0%
<b>Tổng</b>	<b>1,708,407,000.00</b>	<b>-</b>	<b>1,708,407,000.00</b>	<b>0%</b>

## C. Các Sửa Đổi về Mô Tả của Chương Trình Hiện Có

### 1. Chương Trình Sửa Chữa và Cải Tạo Nông Thôn

Tóm tắt thay đổi: Thông qua Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động 16, tiểu bang đã giới thiệu Chương Trình Gói Trái Phiếu Nông Thôn (RBBP), tận dụng quỹ CDBG-DR với nguồn kinh phí từ trái phiếu và Tín Dụng Thuế Nhà Ở Thu Nhập Thấp để cải tạo các bất động sản nhà ở đa gia đình giá phải chăng ở các khu vực bị ảnh hưởng trước đây đã được tài trợ bởi Phòng Phát Triển Nông Thôn (RD) của Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA) đang cần sửa chữa và cải tạo. Do phản hồi ban đầu về tính sẵn có của quỹ RBBP bị giới hạn, và các hạn chế về thời gian liên quan đến kinh phí RBBP không phù hợp với nhu cầu của các nguồn tài trợ khác, thông qua bản sửa đổi này tiểu bang điều chỉnh phương thức phân phối tài trợ để sửa chữa và cải tạo các bất động sản đa gia đình ở nông thôn bằng cách loại bỏ thông số kỹ thuật rằng nguồn kinh phí từ trái phiếu và LIHTC là nguồn tài trợ cần thiết của dự án, hoặc rằng bất động sản đó được nhóm lại (tức là gộp lại) cho mục đích nhận tài trợ, và đặt lại tên cho chương trình là “Sửa Chữa và Cải Tạo Nông Thôn”.

Tiểu bang, trong các chính sách chương trình, có thể ưu tiên các bất động sản đang cần sửa chữa hoặc cải tạo đã nhận tài trợ của USDA RD từ trước. Tiểu bang có thể mở rộng chương trình cho các bất động sản nhà ở đa gia đình nếu tiểu bang xác định hiện có đủ quỹ tài trợ trong chương trình hoặc không thể dự đoán hợp lý việc hoàn thành dự án của một dự án được ưu tiên, theo ước tính của tiểu bang, trong các hạn chế thời gian cần thiết cho việc tài trợ CDBG-DR theo chương trình này.

### 2. Chương Trình Thí Điểm Chủ Quyền Nhà OCD CDBG (OCHO)

Tóm tắt thay đổi: Bản Sửa Đổi Kế Hoạch Hành Động (APA) Số 16 đã lập và phân bổ các quỹ cho Chương Trình Thí Điểm Chủ Quyền Nhà OCD CDBG (OCHO). Theo OCHO, LLT sẽ chuyển khoảng 20 lô đất đã sẵn sàng cho hoạt động xây dựng ở Audubon Estates cho một tổ chức phi lợi nhuận hội đủ điều kiện. Tổ chức phi lợi nhuận sẽ nhận tài trợ CDBG từ OCD để chi trả 100% chi phí xây dựng nhà. Bên Nhận Tài Trợ sau đó sẽ bán các nhà ở này cho các người mua nhà có Thu Nhập Thấp đến Trung Bình (LMI) đủ điều kiện.

Cách tiếp cận mới sẽ cải thiện hiệu quả của việc thực hiện bằng cách tách biệt giai đoạn xây dựng với giai đoạn bố trí nhà ở. Bằng cách tận dụng các nguồn lực đã có sẵn, OCD và LLT sẽ quản lý việc xây dựng các đơn vị nhà ở giá phải chăng bằng quỹ CDBG-DR Trong giai đoạn xây dựng, OCD sẽ lựa chọn một ứng viên hội đủ điều kiện để tiếp thị và bán các căn nhà cho các hộ gia đình có Thu Nhập Thấp đến Trung Bình (LMI). Thông qua việc phát hành Thông Báo về Khả Năng Cấp Vốn (NOFA), ứng viên được trao tài trợ sẽ chịu trách nhiệm tiếp thị và bán các căn nhà mới xây dựng này cho những người mua nhà đủ điều kiện theo các điều khoản được Chương Trình Cho Phép.

## D. Đề Xuất Sử Dụng Quỹ

### 1. Chương Trình Thí Điểm Chủ Quyền Nhà OCD CDBG (OCHO)

Hoạt Động Đủ Điều Kiện	<ul style="list-style-type: none"><li>Giải Phóng Mặt Bằng, Cải Tạo, Tái Xây Dựng Và Xây Dựng Các Tòa Nhà (Bao Gồm Nhà Ở), HCDA Phần 105(a)(4)</li><li>Xây Dựng Nhà Ở Mới, như đã xác định trong Sổ Đăng Ký Liên Bang số FR-5989-N-01</li><li>Dịch Vụ Nhà Ở, HCDA Phần 105(a)(24)</li></ul>
Mục Tiêu Quốc Gia	Phúc lợi cho người có thu nhập thấp và trung bình
Ngân Sách Chương Trình	5.000.000\$

Thay Đổi Ngân Sách	3.000.000\$
Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi	8.000.000\$
Tư Cách Về Địa Lý	Đối với chương trình thí điểm này, tư cách địa lý sẽ bị giới hạn ở Quận Pointe Coupee
Thực Thể Tổ Chức	Tiểu Bang Louisiana hoặc (những) đơn vị cấp dưới

Tóm tắt thay đổi ngân sách: Ngân sách đang được tăng 60% do lạm phát chi phí xây dựng (tức là nguyên vật liệu và nhân công).

## 2. Chương Trình GAP Cho Thuê Đa Gia Đình

Hoạt Động Đủ Điều Kiện	Cải tạo, xây dựng mới, tài trợ vốn vay, thi hành bộ luật (HCDA Phần 105(a)(4); 105(a)(8-9); 105(a)(14-15))
Mục Tiêu Quốc Gia	Phúc lợi cho người có thu nhập thấp và trung bình
Ngân Sách Chương Trình Trước Đó	21.015.518,00\$
Thay Đổi Ngân Sách (Âm)	(3.000.000,00\$)
Ngân Sách Chương Trình Sửa Đổi	18.015.518,00\$
Tư Cách Về Địa Lý	Giáo Xứ Đủ Điều Kiện trong AP Ngập Lụt
Thực Thể Tổ Chức	Tiểu Bang Louisiana

Tóm tắt thay đổi ngân sách: Chương trình hiện đã trao 10 tài trợ với 1 khoản đang chờ xử lý và 2 khoản không bắt buộc. Tài trợ bị giảm \$3M do cắt giảm dự án. Chương trình này đã được lập trong Kế Hoạch Hành Động 1 và được điều chỉnh trong các APA 1, 3, 7 và 14.

## E. Nhận Xét của Công Chúng

Theo Kế Hoạch Hành Động ban đầu của tiểu bang, Bản Sửa Đổi này được coi là quan trọng vì nó sửa đổi cơ bản phạm vi và người thụ hưởng của chương trình. Thời gian lấy ý kiến công chúng chính thức cho bản sửa đổi bắt đầu vào thứ Tư, May 10 cho đến 5 giờ chiều thứ Năm, May 23, 2023 Công dân và tổ chức có thể đóng góp ý kiến về sửa đổi này thông qua:

- Trang web OCD-DRU, [http://www.doa.la.gov/Pages/ocd-dru/Action\\_Plans.aspx](http://www.doa.la.gov/Pages/ocd-dru/Action_Plans.aspx);
- Gửi email đến [ocd@la.gov](mailto:ocd@la.gov);
- Gửi thư tới Office of Community Development, P.O. Box 94095, 70804-9095, Attn: Janice Lovett; hoặc
- Gửi fax cho Janice Lovett theo số (225) 219-9605.

Kế hoạch có bằng tiếng Việt và tiếng Tây Ban Nha để công dân có trình độ tiếng Anh kém ở các khu vực bị ảnh hưởng có thể tiếp nhận thông tin. Các công dân bị khuyết tật hoặc những người cần sự hỗ trợ kỹ thuật khác có thể liên lạc văn phòng OCD để được hỗ trợ thông qua các phương pháp kể trên.

## Phụ lục